

4. Doporučené použití

- Nemá smysl stánovat maximální úroveň vytápění, teplo v místnosti nebude stoupat rychleji. Pokud odcházíte na delší dobu, nezapomeňte snížit teplotu.
- Pokud máte v místnosti více kusů zařízení, nechte je pracovat současně. To Vám zajistí rovnoměrnější vytápění bez zvýšení spotřeby energie. To platí i pro prázdné místnosti, je mnohem lepší nechat přístroj pracovat na nižší teplotu, než jej vypnout úplně.

5. Možné problémy

- **Zařízení netopí:** Ujistěte se, že jsou nahozeny instalační jističe a proudový jistič (pokud je jím instalace vybavena).
- **Zařízení trvale topí:** Ujistěte se, že není v průvanu a že nastavení teploty nebylo změněno.
- **Zařízení neprovádí programové příkazy (le-li zařízení vybaveno):** Ujistěte se, že programovací jednotka je správně použita (viz. návod k instalaci a použití), nebo že systém Chronocare je správně vložen a funguje správně (batérie). Zařízení s elektronickým ovládním je vybaveno mikroprocesorem, který může být rušen některými závažnými poruchami síťového napětí (mimo normy ES určujících úroveň ochrany rušení). Pokud se vyskytnou nějaké problémy (zablokování termostatu atd.), vypněte napájení zařízení (pojistka, jistič, atd.) po dobu asi 5 minut aby se zařízení mohlo resetovat.
- **Pokud se tento lev vyskytuje často,** nechte zkontrolovat napájení Vaším dodavatelem energie.
- **Povrch zařízení je velmi horký:** Za normálních okolností je max. povrchová teplota zařízení v provozu omezena v souladu s normami. Nicméně pokud si myslíte, že Vaše zařízení je příliš horké, ujistěte se, že výkon odpovídá poše Vaší místnosti (doporučujeme 100W/m²) a zařízení není umístěno v průvanu, který by narušoval jeho regulaci.

6. Záruční podmínky

(Tento dokument by měl být použit pouze v případě reklamace a včetně dokladu o zakoupení)

- Tato záruka platí po dobu 2 let od data nákupu a je platná po dobu nejvýše 30 měsíců ode dne výroby
- Záruka se vztahuje na výměnu a dodávky uznaných vadných dílů s výjimkou mechanického poškození a běžného opotřebení.
- Práci, cestovné a dopravné náklady uživatel.
- Záruka se nevztahuje na poškození způsobená nesprávnou instalací do napájecí sítě, nesprávné použití a nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu.
- Tento dokument včetně dokladu o zakoupení použijte pouze v případě reklamace u svého prodejce, nebo instalační firmy
- Ustanovení v těchto záručních podmínkách nezahrnuje všechny body uvedené v záručních podmínkách dané zákonem.
- Chcete-li získat záruční servis, obraťte se na prodejce nebo servisního technika. V opačném případě kontaktujte: ATL International: Tel: (+33) 146 836 001, 58 Avenue du General Leclerc 92340 Bourg-la-Reine (France)

* Tato informace je uvedena na štítku umístěném na levé straně nebo za přední mřížkou zařízení.

A	Normy označení jakosti
B	Obchodní název
C	Obchodní značka
D	Výrobní značka
E	Výrobní číslo
F	Kód výrobce

Typ zařízení *	
Výrobní číslo *	
Jméno a adresa zákazníka *	

OPREZ (HR)

Opres-vrela površina: Dijelovi ovoga proizvoda mogu postati vrlo vrući i izazvati opekline. Obratite posebnu pažnju kod prisutstva djece i osjetljivih osoba.

- Držite podalje djecu ispod 3 godine starosti ukoliko nisu pod stalnim nadzorom.
- Djece od 3 do 8 godina samo treba staviti ili isključivanje uređaja, pod uvjetom da se potomji je stavljen ili instaliran u normalnom položaju i da ta djeca moraju biti pod nadzorom te su primili upute za korištenje opreme sigurno i razumjeti potencijalne opasnosti. Djece od 3 do 8 godina ne smije spajati ili prilagoditi ili čistite, a ni obavljati održavanje na korisnika.
- Ova jedinica se može koristiti u dobi od 8 godina i osobe s tjelesnim, osjetljivim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva ili znanja, oni su (ako su) pravilno prati (e) e ili upute za korištenje stroja sigurno dao za njih i ako se rizici su uničeni. Djece ne bi trebala igrati s aparatom. Čišćenje i održavanje korisnik ne bi trebao biti izvedena od strane djece bez nadzora.
- Ovaj uređaj mora biti uključen ili spojen u skladu s pravilima i standardima primjenjivim od strane ovlaštene osobe.
- Uputa za upotrebu ovoga proizvoda se može dobiti kontaktom prodajnog odjela na broj telefona naznačen na garantnom listu koji je dio ovoga priručnika.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlaštení servis ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegla svaka opasnost.

	Opres: Kako bi se izbjeglo pregrijavanje i zbog sigurnosnih razloga ne prekrivajte uređaj.
	Uređaji označeni ovim simbolom ne bi se trebali odlagati zajedno s otpadom iz kućanstva, ali se moraju prikupljati odvojeno i reciklirati. Prikupljanje i recikliranje uređaja kojima je istekao vijek trajanja mora biti odrađeno u skladu s odredbama i lokalnim propisima (DEEE 2002/96/CE).
	Instalacija uređaja na velikim nadmorskim visinama uzrokuje povećanje temperature zraka na izlazu (oko 10 ° C na svakih 1000 m nadmorske visine).

U slučaju korištenja mobilnih uređaja :

-Ne koristite ovaj uređaj blizu kade, tuša ili bazena.

-Ne koristite uređaj u malim prostorima u kojima se nalaze osobe koje nisu u mogućnosti napustiti prostoriju samostalno ukoliko nisu pod stalnim nadzorom.

1. Instaliranje

1.1 Gdje instalirati uređaj?

- Uređaj je dizajniran kako bi se instalirao u prostorijama gdje se boravi. Molimo obratite se vašem distributeru ukoliko ga želite upotrijebiti za neke druge svrhe.
- Panelni uređaj za grijanje bi se trebali instalirati u skladu s normalnom trgovačkom praksom, odnosno u skladu s propisima kao i sa propisima zemlje u kojoj se uređaj prodaje (NFC 15-100 za Francusku).
- Oprema je klase 2 i zaštićena je od prskanja vodom- IP 24. Uređaj se može instalirati u zonu (volume) 2 kupatila (illustracija 9). Zabranjeno je instaliranje uređaja u zonu (volume) 1. Uređaj se instalira tako da prekidači i druge kontrole nisu dostupni osobi koja je u kadu ili pod tušom.
- Pridržavajte se minimalnog razmaka udaljenosti za pozicioniranje uređaja (illustracija 2).
- Zidni nosač uvijek omogućava postojanje slobodnog prostora iza uređaja kako se ne bi ometla regulacija. Udaljenost između uređaja i zida se ne bi smjela mijenjati.

1.2 Ne instalirati uređaj

- U uređaju koji mogu utjecati na podššavanje (npr. ispod centralne mehaničke ventilacijske jedinice...)
- Pred ili iza fiksnog utičnice napona (illustracija 9) ili blizu zavjesa i drugih zapaljivih materijala.

- U zidnoj poziciji, rešetka izlaznog zraka i kontrolna jedinica su vidljive na gornjoj strani uređaja. Zabranjeno je instaliranje vertikalnog uređaja horizontalno i obrnuto. (illustracija 9).

1.3 Kako instalirati panelni uređaj za grijanje?

1.3.1 Mobilni uređaji

UPOZORENJE: Uređaj bez plug ne može se koristiti u mobilnoj verziji (9).

- Uređaj se mora postaviti na horizontalnu površinu. Pogledajte nogare u uputi za rukovanje (ref 517000).

1.3.2 Uređaji pričvršćeni na zid

1.3.2.1 Priprema

- Instalacija uređaja na zid se tiče svih mehaničkih i elektronskih uređaja.

a. Oslobođite kuku na nosaču aparata (illustracija 9)

- Preporuča je da postavite uređaj ravno, licem prema dole. Uzmite ravn oduvijač i podignite tipku pazeci da se ne deformira. Držeći tipku podignutu, gurnite nosač prema dnu uređaja kako biste oslobodili gornju kuku. Zatvorite tipku oko donje kuke i uklonite tipku

b. Pričvrstite nosač (illustracija 9)

- Postavite nosač na pod i iza zid i označite točke za bušenje A. Ovo vam daje mjesto donjeg položaja za pričvrstiti. Ponovo postavite nosač u ravnom s bušenjem točke A kako biste pronašli točku za bušenje B. Ovo vam daje mjesto gornjeg položaja za pričvrstiti. U slučaju dodatne potpore koristite odgovarajuća sidra. Postavite i pričvrstite zidne nosače.

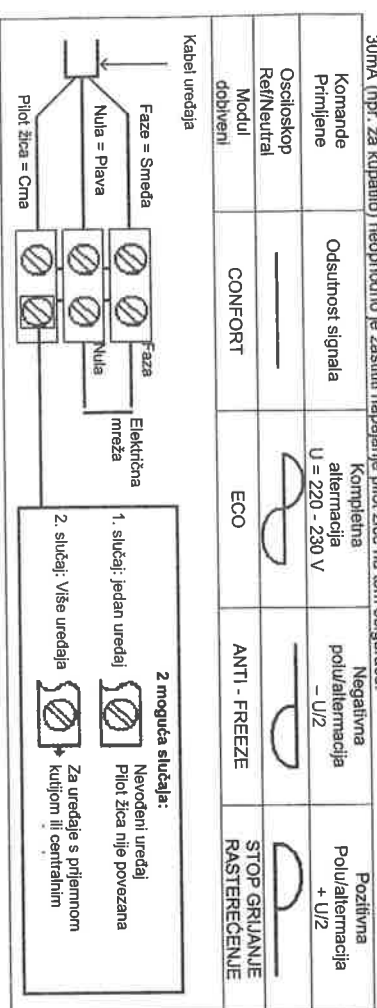
1.3.2.2 Električni priključak

- Uređaj bi trebao biti priključen na napon 220 - 230V 50Hz/60Hz.

1.3.2.2.1. Uređaj bez utikača:

Uređaj mora biti povezan na napon putem 2-žnog kabela ako je riječ o mehaničkim uređajima, odnosno 3-žnog kabela za elektroničke uređaje (Smeđa=faza, Plava=pirot žica) preko razvodne kutije. U važnim prostorijama kao što su kupatila i kuhinje, utičnica mora biti postavljena na najmanje 25 cm od poda. Instalacija bi trebala biti ograđena s dvopolnim prekidačem s razmakom od najmanje 3 mm.

- Uzemljenje je obavezno! Pilot žica (crna) se ne uzemljava. Ukoliko je vodeći ili vođeni uređaj zaštićen s osiguračem 30mA (npr. za kupatilo) neophodno je zaštititi napajanje pilot žice na tom osiguraču.



1.3.2.2.2. Uređaji s utikačem:

OPREZ: Ovi uređaji ne mogu biti instalirani na fiksnu poziciju na francuskom tržištu.

1.3.2.3 Zidna instalacija (illustracija 9)

- Postavite uređaj naginuto na nosače C te ga zatvorite da ga postavite na nosače D. Spuštanje uređaja na nosač. Klik pokazuje da je uređaj priključen i zaključan. Za oklićavanje tipke, uzmite oduvijač i gurnite tipku (na vrhu lijevo tipke iza uređaja). Podignite uređaj dok držite tipku oduvijačem. Naginje ga prema naprijed i izvadi iz nosača C.

2. Održavanje

- Kako biste održavali performanse vašeg uređaja, trebali biste očistiti gornju i donju rešetku uređaja dva puta godišnje koristeći usisavač ili četku.

Uradite profesionalni pregled unutrašnjosti svaki 5 godina. Prašina se može sakupljati na rešetkama ukoliko je zrak onesčišćen. Ova pojava je vezana za slabu kvalitetu zraka u prostoru. U ovom slučaju, preporuča je da se provjeri je li prostorija dobro prozračena (ventilacija, ulaz zraka itd.) je li zrak čist. Uređaj neće biti zamjenjen pod garancijom zbog ove vrste nečistoće. Kucište uređaja treba čistiti pažljivo krpom, nikad ne koristite abrazivna sredstva.

3. Iskorištenosti

3.1 Mehanički Uređaj (illustracija 9) (pogledajte tablicu)

3.1.1 Kako namjestiti comfort modu?

- Za postavljanje temperature « Comfort », postavite prekidač E na I, podestite kontrolnu tipku F i pričekajte da se temperatura stabilizira.

3.1.2 Kako namjestiti modu protiv smrzavanja ("frost free")?

- Za modu protiv smrzavanja postavite prekidač E na I, i podestite kontrolnu tipku F na minimum postavku. Kontrolna tipka dozvoljava održavanje temperature na otprilike 7°C u prostoriji kad ste odsutni duži period (više od 24 sata).

3.2 Elektronički Uređaj (illustracija 9 & 10)

3.2.1 Kako namjestiti comfort modu?

- Comfort modu dozvoljava postavljanje željene temperature koristeći kontrolnu tipku.

- Postavite prekidač H on*, a zatim postavite kontrolnu tipku I na željenu poziciju, indikator grijanja G svijetli ukoliko je temperatura niža od željene. Pričekajte dok se temperatura ne stabilizira.

3.2.2 Kako postaviti Eco modu?

- ECO modu omogućava snižavanje temperature Comfort modula za 3 do 4°C za vrijeme nadv. se prostora na koristi. Preporuča je da se ovaj modu koristi ukoliko je prostorija prazna više od 2 sata. Postavite prekidač H na ECO i zatim postavite kontrolnu tipku I na željenu poziciju. Indikator grijanja G svijetli ukoliko je temperatura ambijenta niža od željene ECO temperature. Pričekajte da se temperatura stabilizira

3.2.3 Kako da postavite Frost Free modu?

- To je pozicija prekidača koja održava temperaturu na otprilike 7 ° C u prostoriji za vrijeme produženog odustva iz kuće (obično više od 24 sata). Postavite prekidač H na .

3.2.4 Kako programirati uređaj na Comfort, ECO ili Frost Free modu?

- Uređaji opremljeni s elektroničkim timostacima su u mogućnosti da prime naredbe. Postoje dva rješenja:
- Pilot žicom (crna žica) za uređaje bez utikača zahvaljujući sistemu Chronopass ili zidnoj kutiji za pilot žicu.

- Pomocu nosača struje s interfejsom na svakom uređaju kao dodatni Chronopass sistemu ili zidnoj kutiji nosača struje.

3.2.5 Kako zaključiti komande (illustracija 9)?

- Moguće je zaključiti ili ograničiti korištenje kontrolne tipke I i zaključavanje prekidača H kako bi se spriječio manipuliranje. Podignite uređaj sa zidnog nosača. Na poleđini temostata uklonite pinove J s njihovog oslonca.

- Pozicija K dozvoljava ključanje kontrolne tipke.

- Pozicija L dozvoljava limitiranje upotrebe kontrolnih tipki.

- Pozicija M dozvoljava zaključavanje prekidača H na željeni modu.

4. Preporučka za upotrebu

- Nema smisla postavljati grijanje na maksimum; sobna temperatura neće brže rasti. Ako napuštate prostoriju na nekoliko sati, obavezno snizite temperaturu.

- Ukoliko imate nekoliko uređaja u prostoriji, neka rade istovremeno. Ovo će Vam dati ujednačeniju temperaturu bez povećanja potrošnje el. energije. Ovo se također primjenjuje u praznoj prostoriji, bolje je staviti uređaj da radi na nižoj temperaturi nego ga u potpunosti ugasi.

5. Rješavanje problema

- **Uređaj ne grije:** Provjerite jesu li prekidači na položaju "uključeno", ili Make sure that the installation circuit breakers are switched on. Provjerite temperature zraka u prostoriji. Za opremljene uređaje, provjerite je li programator u Comfort modu.

- **Uređaj konstantno grije:** Uvjerite se da nije na promaji i da nije promijenjena postavka temperature.

- **Uređaj ne provodi programirane naredbe (Opremljene jedinice):** Provjerite da li se programirani uređaji ispravno koriste (prema priručniku), te li li Chrono kartica pravilno umetnuta u kućište i da radi normalno (baterije). Uređaj s elektroničkom kontrolom opremljen mikropcesorom koji može biti poremećen nekim teškim poremećajima naponske mreže (izvan EU standard definiraju raznu zaštitu od smetnji). Ukoliko postoje bilo kakvi problemi (blokirani thermostat itd) isključite uređaj iz napona (osigurač itd.) na otprilike 5 minuta da omogućite uređaju da se ponovo pokrene. Ukoliko se ova pojava često ponavlja, provjerite napajanje kod svog distributera.

- **Površina uređaja je vrlo vruća:** Normalno je da je prilikom rada uređaja maksimalna temperatura njegove površine ograničena u skladu sa standardima. Kakogod, ukoliko ste mislili da je vaš radiator još prevruć, provjerite da je snaga prilagođena površini vaše prostorije (preporuča je 100W/m²) i da uređaj nije postavljen na mjesto strujanja zraka koje bi moglo poremetiti njegovu regulaciju.



Внимание! Повърхност с висока температура - някои части на уреда могат да се нагреят до много висока температура и да причинят изгаряния. Препоръчва се използването на предпазни мерки при присъствие на деца и възрастни хора с проблеми.

- Деца под 3 годишна възраст трябва да бъдат държани на разстояние от уреда, освен ако не са с придружител.
- Деца на възраст между 3 и 8 години могат само да включват и изключват уреда, само ако той е монтиран в нормално положение, децата са под надблюдение на отговорно лице, инструктирани са как да използват уреда безопасно и са наясно с потенциалните опасности. Децата на възраст между 3 и 8 години не трябва да инсталират, настройват или почистват уреда, или да извършват потребителска поддръжка.
- Този уред не е предназначен за употреба от деца под 8 годишна възраст, хора с нарушени физически, сетивни или психически нарушения, или от хора без нужните знания, освен ако не са предварително инструктирани и надзиравани от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата не трябва да бъдат оставяни да си играят с уреда, да го почистват или да извършват каквато и да било дейност по неговата поддръжка.
- Този уред може да бъде включен или свързан само от оторизиран специалист, при стриктно спазване на действащите изисквания и правила.
- Ако защитният кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен агент или подобни квалифицирани лица, за да се избегне всякаква опасност.

6. Услови гаранције

DRŽITE OVAJ DOKUMENT NA SIGURNOM

(Ova potvrda bi trebala biti prihvaćena samo ako se podnese žalba zajedno s prodajnom fakturom)

PEČAT PRODAVATELJA

- Ova garancija je prihvatljiva 2 godine od datuma izdavanja originalnog računa i vrijedit će ne duže od 30 mjeseci od datuma proizvodnje.

- Garancija pokriva zamjenu i opskrbu prihvaćenih neispravnih dijelova osim oštećenja i kamata.

- Troškovi rada, putovanja i prijevoza idu na teret korisnika.

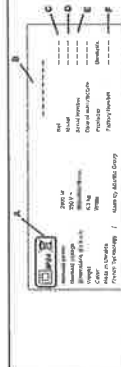
- Stela povezana s nepravilnom instalacijom, s mrežnom opskrbom koja nije u skladu sa standardima, s nepravilnim korištenjem ili neusklađenošću s uputama u priručniku nisu pokrivene ovom garancijom.

- Priložite ovaj certifikat samo u slučaju žalbe vašem dobavljaču ili instalateru prilažući vaš račun.

- Odredbe uvjeta ove garancije ne idu ekskluzivno u korist korisnika pravne garancije za oštećenja i skrivena oštećenja koja se primjenjuju u svim slučajevima pod uvjetima članka 1641 i narednih u Građanskom zakoniku.

- Da tvrdite pod jamstvom, obratite instalatera ili prodavača. Ako je potrebno, obratite se: ATL International Tel: (33) 146836000, Fax: (33) 146836001, 58 av gen. Leclerc 92.340 Bourg-la-Reine (Francuska)

* Ova je informacija pokazana na pločici koja se može vidjeti na lijevoj strani ili iza prednje rešetke uređaja



A Standardi, nalepnica kvalitete
B Trgovacki naziv
C Trgovacka referenca
D Proizvodačka referenca
E Serijski broj
F Broj proizvođača

Tip uređaja *	
Serijski Broj *	
Ime i adresa kupca *	

CONVECTEUR MECANIQUE	FR
Notice d'installation et d'utilisation	
MECHANIC CONVECTOR	EN
Installation and user manual	
CALENTADOR MECÁNICA	ES
Instalación y uso	
AQUECEDOR MECÂNICA	PT
A instalação eo uso	
МЕХАНИЧЕСКИЕ ОБОГРЕВАТЕЛИ	RU
Инструкция по установке и эксплуатации	
OGRZEWANIE MECHANICZNA	PL
Instrukcja obsługi i instalacji	
MEHAANILINE KÜTTESEADME	ET
Paigaldamine ja kasutamine	
ŠILDYTVAS MECHANIKOS	LT
Montavimas ir naudojimas	
TOPEŇ MECHANICKÁ	CZ
Instalační a uživatelská příručka	
МЕХАНИЧКА ГРИЈАЧ	HR
Instalacija i korištenje	
МЕХАНИЧНА ОТОПЛЕНИЕ	BG
Инсталиране и използване	
MEHANSKI GRELEC	SL
Namestitev in uporaba	
ΘΕΡΜΑΣΤΡΑ ΜΗΧΑΝΙΚΗ	EL
Εγκατάσταση και χρήση	
ГРЕЕЊЕ МЕХАНИЧКИ	MK
Инсталација и употреба	
МЕХАНІЧНІ ЕЛЕКТРОКОНВЕКТОРИ	UK
Інструкція з використання	

